

Guarde este Manual para futuras referencias.  
Instrucciones originales

# KPC®

## MOTOBOMBA SUMERGIBLE FLEXIBLE MANUAL DEL USUARIO



MODELO  
**KPC-BC-3**



### **ADVERTENCIA**

Para evitar lesiones, los operadores y el personal de mantenimiento deben leer y comprender este manual antes de operar, cambiar de accesorio o realizar el mantenimiento del equipo KPC. Todas las situaciones no pueden ser presentadas en este manual. Debe prestar atención antes de su uso, durante el mantenimiento o si está trabajando cerca del equipo.

## 1.1 Medidas de seguridad

Antes de utilizar este equipo, lea todo el manual para familiarizarse con su funcionamiento. No permita a personas inexpertas o no autorizadas, incluyendo a los niños, utilizar este equipo. Utilice únicamente piezas autorizadas para su funcionamiento.

Este manual contiene notas de aviso de PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN, que se deben seguir para evitar que la gente se lastime, que el equipo sufra daños, o tenga un uso indebido.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se le avisa de un riesgo de lesión. Observar los mensajes de seguridad con este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.



**PELIGRO**

PELIGRO indica una situación peligrosa, que puede provocar la muerte o heridas graves, en caso de no evitarla.



**ADVERTENCIA**

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa, que en caso de no evitarla, puede provocar la muerte o heridas graves.



**ATENCIÓN**

ATENCIÓN indica que existe una situación peligrosa, que en caso de no evitarla puede provocar daños leves.

## **1.2 Norma de funcionamiento**

### **Manual de uso**

El manual siempre debe estar cerca del equipo o del lugar de trabajo con el fin de consultarlo rápidamente.

Si usted ha perdido el manual o necesita otra copia, por favor póngase en contacto con su distribuidor KPC.

Enviar siempre este manual a otros operadores o para el próximo propietario

### **Reglas generales**

Lea las reglas propias de cada país, las normas y directrices sobre la prevención de accidentes y la seguridad del medio ambiente, especialmente en lo que respecta a materiales peligrosos. Protección contra el desgaste.

El manual completo para la información del usuario, minorista y otras normas generales pueden ser útiles.

### **Comandos**

Los comandos siempre deben estar secos, limpios y sin restos de aceite o de grasa.

El funcionamiento de las manetas o de los comandos no debe ser modificado o desactivado.

### **Mantenimiento**

El equipo debe mantenerse limpio. Asegúrese de limpiar cada vez que termine de usarla.

No use gasolina o disolventes. Peligro de explosión!

### **Busque señales de daños**

Busque signos de daños en el equipo cuando está apagado, por lo menos cada turno. Cualquier daño o defecto debe ser reparado inmediatamente.

## **1.3 Cualidades del operario**

### **Requisitos**

Sólo el personal cualificado está autorizado para iniciar y operar el equipo. Las siguientes normas se aplican al usuario:

- Mínimo 8 años.
- Aptitud física y mental.  
Capacitado para utilizar el equipo correctamente
- Conoce el equipo de seguridad requerido.  
Autorizado para iniciar los equipos y sistemas de acuerdo con las normas de seguridad.
- Asignado a la utilización de los equipos de la empresa.

## **Uso incorrecto**

El uso inadecuado o mal uso por personal no capacitado puede suponer un riesgo para la salud y la seguridad del operador y / o daños al equipo.

## **1.4 Equipo de protección**

### **Ropa de trabajo**

La ropa debe ser apropiada. Use ropa ajustada, que no sea un obstáculo para el movimiento.

No llevar el pelo suelto largo, ropa suelta o joyas (anillos, incluso). Estos objetos pueden quedar atrapados y ser impulsado por elementos en movimiento.

### **Equipo de protección personal**

Llevar ropa de protección personal para evitar lesiones:

- Zapatos antideslizantes reforzados.
- Guantes de trabajo en material resistente.
- Mono de trabajo en material resistente.
- Casco.
- Auriculares de protección de oídos

## **1.5 Transporte**

### **Apagado del motor**

Antes de transportar el motor debe estar apagado y darle tiempo para enfriarse.

### **Elevación**

Para elevar el motor, siga estas instrucciones:

- Designar a una persona capacitada para guiarlo durante la elevación.
- Asegúrese de ver y escuchar a esta persona.
- Utilice dispositivos de elevación aprobado y adaptado: una grúa y una estructura suficientemente fuerte como para levantarlo.
- Utilice los puntos de enganche descritos en el manual.
- Fije firmemente el equipo de elevación del motor.
- Asegúrese de que no haya nadie cerca para levantar el motor.
- No se suba sobre el motor.
- Asegúrese de que nadie pasa por debajo del motor suspendido o esté colocado en debajo.
- Quitar las partes sueltas antes de levantar.

### **Carga**

Las rampas de carga deben soportar el peso y permanecer estables.

Asegúrese de que nadie está en peligro si el aparato se resbala o hay vertidos, o si algunas piezas se desprenden.

Colocar los comandos y las piezas móviles en su posición de transporte.

Asegure el aparato con las correas de amarre, con el fin que no se mueva, no resbale y que no bascule.

Utilizar los puntos de fijación descritos en el manual.

### **Vehículo de transporte**

Utilizar vehículos de transporte adaptados con una capacidad suficiente de carga.

### **Reiniciar**

Las piezas, accesorios y herramientas que hayan sido desmontadas para su transporte, deben ser cuidadosamente recolocadas y fijadas antes de iniciar el motor. Para reiniciar el motor, proceder como se describe en el manual de funcionamiento.

## **1.6 Seguridad durante el funcionamiento**

### **Distancia mínima**

Los generadores estacionarios y las transmisiones deben estar a una distancia mínima de al menos un metro del equipo, de edificios u otros aparatos.

### **No utilizar bajo la lluvia**

Proteger la máquina de la lluvia, de la nieve y de todas las fuentes de humedad. Esta situación puede causar daños o un mal funcionamiento de la máquina.

### **Protección contra el agua**

Utilizar la máquina en una superficie seca.  
Si se acumula agua encima del aparato, se debe apagar y dejar secar.

## **1.7. Seguridad de funcionamiento de las bombas**

### **Racores de la bomba sumergible**

Verificar que todos los elementos están firmemente conectados.

- Eje flexible al generador.
- Eje flexible a la bomba.
- La manguera de descarga a la bomba.
- En caso contrario, pueden producirse daños y disfunciones en la bomba.

### **Protección contra los objetos**

Comprobar que ningún objeto falte o que bloquee la manguera flexible o la de descarga.  
En caso contrario, los elementos podrían sufrir daños o interrumpir la operación.

### **Protección de la manguera flexible**

Comprobar que la manguera flexible no está doblada, y que no descansa sobre bordes cortantes.  
Si esto sucede, desplazar la protección de la manguera al nivel del codo para su protegerla.

## **1.8 Seguridad en el funcionamiento de los motores**

### **No modificar la velocidad del motor**

No modificar la velocidad del motor preestablecida.  
Esto podría dañar el motor.

### **Peligros durante el funcionamiento**

Los motores de combustible pueden ser peligrosos, especialmente durante su funcionamiento y durante el relleno del depósito. Leer y respetar las advertencias del manual de usuario del fabricante del motor, así como las medidas de seguridad indicadas a continuación. ¡En caso contrario, existe un riesgo de peligro corporal y/o de daños materiales!

No dejar el motor funcionando cerca de combustible derramado o si huele a combustible. ¡Puede provocar una explosión!

- Quitar el motor de estas zonas.
- ¡Limpiar inmediatamente el carburante derramado!

### **Prevención antiincendios**

Está estrictamente prohibido fumar y producir cualquier tipo de llama en las proximidades del aparato.

Comprobar que los residuos, como papel, hojas o hierba seca no se acumulan alrededor del tupo de escape. Esto podría provocar un fuego fácilmente.

### **Precauciones de seguridad durante el llenado del depósito de combustible**

Respetar las instrucciones de seguridad siguientes:

- Apagar el motor y dejarlo enfriar.
- Rellenar el depósito en lugar bien aireado.
- No rellenarlo cerca de llamas.
- No fumar.
- Utilizar el índice de octano adecuado.
- No mezclar el carburante con otros líquidos.
- No rellenar el depósito por encima de la marca de nivel superior.
- No derramar carburante, sobretodo sobre las partes calientes.
- Limpiar rápidamente el carburante derramado.
- Cerrar el tapón de combustible firmemente después de acabar la operación.

### **Revisar las señales de daños.**

Cuando el motor esté apagado, verificar si hay fugas o ranuras sobre la manguera de alimentación, el depósito y el tapón una vez por equipo.

No arrancar el motor si hay un daño visible. Reparar todo daño o falta inmediatamente.

### **No hacer funcionar en un lugar cerrado**

¡No hacer funcionar el aparato en un lugar cerrado!

Dentro de un lugar particularmente cerrado, como túneles, fosas profundas, verificar que haya una corriente de aire suficiente, añadiendo por ejemplo un ventilador suplementario.

**¡Peligro de envenenamiento!** No respirar el gas de escape. Este contiene monóxido de carbono tóxico que puede provocar un envenenamiento o la muerte.

## 1.9 Mantenimiento

### Mantenimiento

El mantenimiento y las reparaciones deben realizarse tal y como se indican en el anexo de este manual de usuario. Todas las operaciones deben estar supervisadas por KPC.

### Apagado del motor

Antes de realizar un mantenimiento o una reparación, apagar el motor y dejar enfriar. Para los motores de combustión, usted debe desconectar la bujía.

## 1.10 Etiquetas

Vuestra máquina lleva colocadas etiquetas adhesivas indicando las instrucciones más importante y las informaciones de seguridad.

- Comprobar que todas las etiquetas están legibles.
- Reemplazar las etiquetas faltantes o ilegibles.

### ETIQUETAS

⚠ ADVERTENCIA AVERTISSEMENT ⚠				
 <p>No haga funcionar el motor en un área cerrada. Los motores emiten monóxido de carbono. Ignorar esta advertencia puede provocar la muerte o lesiones graves.</p> <p><i>Ne démarrez pas le moteur dans un endroit fermé. Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. Si vous ignorez cet avertissement, vous pouvez provoquer des lésions graves, voire un risque de mort.</i></p>	 <p>Lea el manual del propietario y todas las instrucciones de funcionamiento antes de usar el motor.</p> <p><i>Lisez avec attention le manuel de l'utilisateur et toutes les instructions de fonctionnement avant d'utiliser le moteur.</i></p>	 <p>Las superficies calientes pueden causar quemaduras severas. No toque el silenciador o las áreas adyacentes.</p> <p><i>Les surfaces chaudes peuvent provoquer des brûlures graves. Ne touchez pas le silencieux ni les zones adjacentes.</i></p>	 <p>Para evitar riesgos de incendio, deje que el motor se enfríe durante al menos 2 min. antes de repostar.</p> <p><i>Afin d'éviter le risque d'incendie, laissez refroidir le moteur environ 2 minutes avant de ravitailler.</i></p>	 <p>El uso de protectores auditivos durante el uso del motor puede reducir el riesgo de pérdida de audición.</p> <p><i>L'utilisation d'une protection auditive durant le fonctionnement du moteur peut réduire le risque de perte d'audition.</i></p>

### SIGNIFICADO



No haga funcionar el motor en un área cerrada. Los motores emiten monóxido de carbono. Ignorar esta advertencia puede provocar la muerte o lesiones graves.



Las superficies calientes pueden causar quemaduras severas. No toque el silenciador o las áreas adyacentes.

Para evitar riesgos de incendio, deje que el motor se enfríe durante al menos 2 min. antes de repostar.

El uso de protectores auditivos durante el uso del motor puede reducir el riesgo de pérdida de audición.

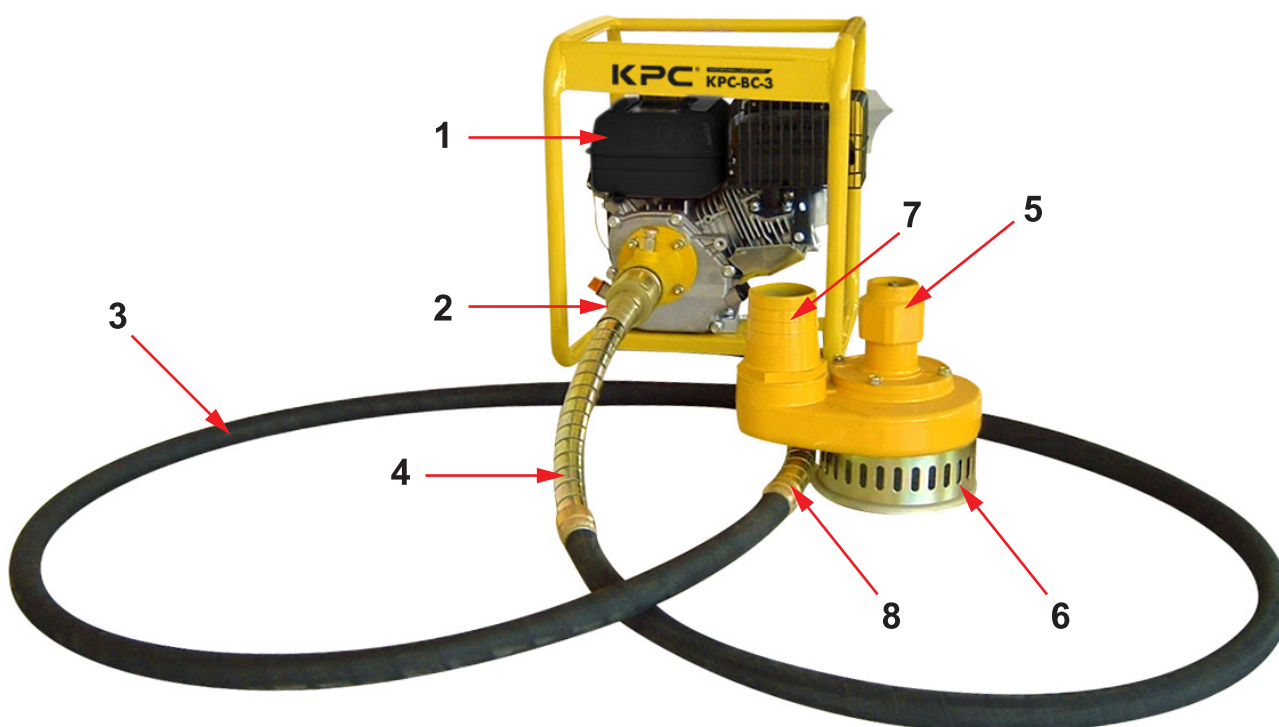


Lea el manual del propietario y todas las instrucciones de funcionamiento antes de usar el motor.

## 2. Descripción del funcionamiento

La bomba sumergible está compuesta de los siguientes elementos:

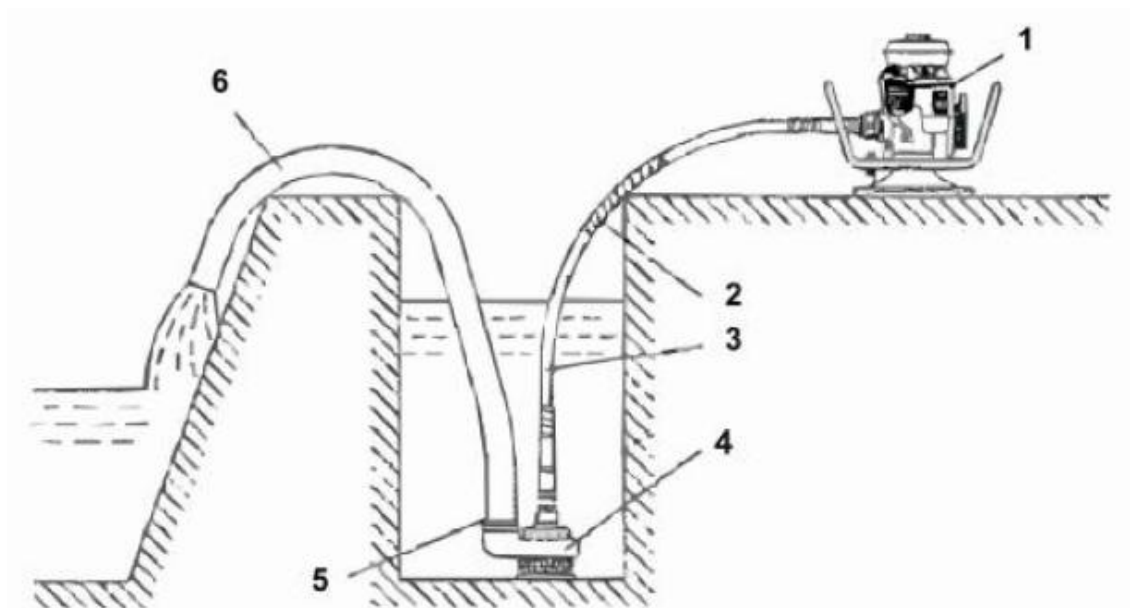
- Motor de 4 tiempos OHV
- Cabezal de la bomba
- Manguera flexible



- 1 Motor 4 tiempos OHV
- 2 Racor al motor
- 3 Manguera flexible
- 4 Protección de la manguera
- 5 Racor de descarga
- 6 Filtro de aspiración
- 7 Racor de la manguera flexible
- 8 Racor del cabezal de la manguera



### 3. Funcionamiento (esquema)



Elemento	Descripción	Elemento	Descripción
1	Motor	4	Cabezal de bomba
2	Protección de manguera	5	Abrazadera (opcional)
3	Tubo de protección de la manguera flexible	6	Manguera de descarga (opcional)

Le motor activa el cabezal de la bomba por medio de un eje flexible. El cabezal de la bomba extrae agua a través del filtro y lo expulsa por la manguera.

### 4. Utilización



**ADVERTENCIA**

Leer y respetar las instrucciones de seguridad indicadas al inicio de este manual de uso. Ver el capítulo de Normas de Instrucciones de Seguridad.

¡Un mal uso puede provocar daños materiales o corporales!

## 5. Planning de mantenimiento

	Diario, antes de uso	Después de las primeras 20 horas	Cada semana o 25 horas	Cada mes o 100 horas	Cada año o 300 horas
Verificar el carburante: - nivel - fugas del depósito - fugas del tubo	•				
Verificar el nivel de aceite del motor	•				
Verificar el cabezal de la bomba: - las partes móviles - carcasa, rotor, eje del motor y grietas y desgastes en las juntas	•				
Verificar la manguera flexible: - Desgaste del acoplamiento - Desgaste y grietas del tubo protector. - La grasa no debe estar sucia o tener partículas metálicas	•				
Las principales partes del cabezal de la bomba deben girar fácilmente, así como el eje flexible y las conexiones al motor	•				
Verificar el desgaste y fugas de la manguera de expulsión	•				
Verificar si el motor produce un ruido anormal	•				
Limpiar el filtro de aire			•		
Cambio aceite motor		•		•	
Limpiar el filtro de gasolina				•	
Revisar y limpiar la bujía				•	
Reemplazar la bujía					•
Engrasar el eje flexible					•

¡Reemplazar los elementos gastados o dañados inmediatamente!

¡Atención con el mal estado de las juntas de aceite de la bomba!

El agua puede penetrar dentro del motor por el eje flexible

Para inmediatamente el motor y resolver el problema

## 6. DATOS TÉCNICOS

### Grupo motobomba

---

Modelo	KPC-BC-3
--------	----------

---

Tipo motor	KPC LS208 (EURO 5)
------------	--------------------

---

Potencia Kw.	4.0
--------------	-----

---

Peso total (kg)	44
-----------------	----

### Cabezal de la bomba con eje flexible

---

Modelo	MSP3
--------	------

---

Caudal Mm. (in)	75 (3)
-----------------	--------

---

Max. Altura m	18
---------------	----

---

Max. Capacidad m <sup>3</sup> /H	75
----------------------------------	----

---

Velocidad rpm/min.	3000-3600
--------------------	-----------

---

Longitud de manguera	*5
----------------------	----

---

\* La longitud estándar de la manguera flexible es de 5 metros. Opciones para longitudes de 4m-9m disponibles.



Conservez ce manuel pour référence ultérieure.  
Instructions originales.

# KPC®

## POMPE IMMERGÉE À ARBRE FLEXIBLE

### MANUEL DE L'UTILISATEUR



## MODÈLE KPC-BC-3



### **AVERTISSEMENT**

Pour éviter de se blesser, les opérateurs et le personnel de maintenance doivent lire et comprendre ce manuel d'utilisation avant de faire fonctionner, changer les accessoires ou réaliser la maintenance de l'équipement KPC. Toutes les situations ne peuvent pas être présentées dans ce manuel. Il convient de prêter attention avant de l'utiliser, lors de l'entretien ou si vous travaillez à proximité de l'équipement.

## 1.1 Mesures de sécurité

**Avant d'utiliser cet équipement, lisez l'ensemble du manuel d'utilisation afin de vous familiariser avec son fonctionnement. Ne pas laisser des personnes non formées ou non autorisées, notamment les enfants, utiliser cet équipement. N'utiliser que des pièces détachées autorisées pour son fonctionnement.**

Ce manuel contient des avis DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION qui doivent être respectés afin d'éviter que les personnes se blessent, que l'équipement soit endommagé ou toute utilisation incorrecte.



Voici le symbole d'alerte de sécurité. Il vous signale un risque de dommages corporels. Respectez les messages de sécurité de ce symbole pour éviter les blessures éventuelles ou la mort.



**DANGER**

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoquera la mort ou des blessures graves.



**AVERTISSEMENT**

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.



**ATTENTION**

ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer de légères blessures.

## **1.2 Normes de fonctionnement**

### **Manuel d'utilisation**

Le manuel d'utilisation doit toujours se trouver à proximité de l'équipement ou sur le lieu de travail afin de pouvoir le consulter rapidement.

Si vous avez égaré le manuel d'utilisation ou que vous avez besoin d'un autre exemplaire, veuillez contacter votre revendeur Masalta.

Toujours remettre ce manuel d'utilisation aux autres opérateurs ou au propriétaire suivant.

### **Règles générales**

Lire les règles spécifiques à chaque pays, les normes et les directives portant sur la prévention des accidents et la sécurité environnementale, notamment en matière de matériaux dangereux. Porter une protection.

Compléter le manuel d'utilisation par les informations de la société, du revendeur et d'autres normes générales pouvant être utiles.

### **Commandes**

Les commandes doivent toujours être sèches, propres et sans traces d'huile ou de graisse.

Le fonctionnement des manettes ou des commandes ne doit pas être transformé ou désactivé.

### **Entretien**

L'équipement doit toujours être propre. Veillez à le nettoyer à chaque fois que vous avez fini de vous en servir.

N'utilisez pas d'essence ou de solvants. Danger d'explosion !

### **Recherche de signes de dommages**

Vérifier les éventuels signes de dommages de l'équipement lorsqu'il est éteint, au moins à chaque changement d'équipe.

Tout dommage ou défaut doit être réparé immédiatement.

## **1.3 Qualifications de l'opérateur**

### **Exigences**

Seul le personnel formé est autorisé à mettre en marche et à faire fonctionner l'équipement. Les normes suivantes s'appliquent à l'utilisateur :

- 18 ans minimum.
- En forme physique et mentale.
- A reçu la formation afin d'utiliser correctement l'équipement.
- Connait les équipements de sécurité exigés.
- Autorisé à démarrer les équipements et les systèmes conformément aux normes de sécurité.
- Affecté à l'utilisation de l'équipement par l'entreprise.

## **Utilisation incorrecte**

L'utilisation incorrecte ou un mauvais usage par du personnel non formé peut comporter un risque pour la santé et pour la sécurité de l'opérateur et/ou causer des dommages à l'équipement.

## **1.4 Équipement de protection**

### **Vêtements de travail**

Les vêtements doivent être adaptés. Porter des vêtements prêts du corps mais qui ne gênent pas les mouvements.

Ne pas porter les cheveux longs détachés, des vêtements larges ni de bijoux (même des bagues). Ces objets peuvent facilement se coincer et être entraînés par les éléments en mouvement.

### **Équipement de protection personnelle**

Porter des vêtements de protection personnelle pour éviter de se blesser :

- Chaussures antidérapantes renforcées.
- Gants de travail en matériau résistant.
- Bleus de travail en matériau résistant.
- Casque.
- Casque acoustique.

## **1.5 Transport**

### **Éteindre le moteur**

Avant de transporter le moteur, il faut l'éteindre et lui laisser le temps de refroidir.

### **Levage**

Pour soulever le moteur, suivre les instructions suivantes :

- Désigner une personne formée pour vous guider lors du levage.
- Veiller à voir et à entendre cette personne.
- Utiliser des appareils de levage agréés et adaptés, un palan et une structure porteuse suffisamment résistante au levage.
- Utiliser les points d'attaque décrits dans le manuel d'utilisation.
- Attacher fermement le moteur à l'équipement de levage.
- Veiller à ce que personne ne se trouve à proximité lors du levage du moteur.
- Ne pas monter sur le moteur.
- Veiller à ce que personne ne passe sous l'appareil suspendu ou ne stationne en dessous.
- Enlever les éléments libres avant de soulever.



## **Chargement**

Les rampes de chargement doivent supporter le poids et rester stables.

Veiller à ce que personne ne soit en danger si l'appareil glisse ou se renverse ou si certaines pièces se détachent ou se déplient soudainement.

Mettre les commandes et les pièces mobiles dans leur position de transport.

Assurer l'appareil avec des sangles d'arrimage afin qu'il ne roule pas, ne glisse pas et ne bascule pas.

Utiliser les points d'attache décrits dans le manuel d'utilisation.

## **Véhicule de transport**

Utiliser des véhicules de transport adaptés avec une capacité de chargement suffisante.

## **Redémarrage**

Les pièces, les accessoires ou les outils qui ont été détachés pour le transport doivent être soigneusement remontés et attachés avant de redémarrer le moteur.

Pour redémarrer le moteur, procéder comme le décrit le manuel de fonctionnement.

## **1.6 Sécurité de fonctionnement**

### **Distance minimale**

Les générateurs stationnaires et les transmissions doivent se trouver à une distance d'au moins un mètre de l'équipement, des bâtiments ou d'autres appareils.

### **Ne pas utiliser sous la pluie**

Protéger le générateur de la pluie, de la neige et de toute autre source d'humidité. Cela peut l'endommager ou générer un mauvais fonctionnement.

### **Protection contre l'eau**

N'utiliser le générateur que sur une surface sèche.

Si l'eau s'accumule sous l'appareil, il faut l'éteindre et le laisser sécher.

## **1.7. Sécurité de fonctionnement des pompes**

### **Raccords de la pompe submersible**

Veiller à ce que tous les éléments soient fermement connectés :

- L'arbre flexible au générateur.
- L'arbre flexible à la pompe.
- Le tuyau de refoulement à la pompe.
- Dans le cas contraire, des dommages ou des dysfonctionnements de la pompe submersible pourraient se produire.

### **Protection contre les objets**

Veiller à ce qu'aucun objet ne se trouve ou ne tombe sur le flexible ou le tuyau de refoulement.

Dans le cas contraire, les éléments pourraient être endommagés ou l'opération interrompue.

## **Protection de l'arbre flexible**

Veiller à ce que l'arbre flexible ne soit pas trop plié et qu'il ne repose pas sur des bords trop acérés.

Dans ce cas, déplacer la protection du tuyau au niveau du coude pour le protéger.

## **1.8 Sécurité de fonctionnement des moteurs thermiques**

### **Ne pas modifier la vitesse du moteur**

Ne pas modifier la vitesse du moteur préétablie.

Cela pourrait endommager le moteur.

### **Dangers pendant le fonctionnement**

Les moteurs thermiques peuvent être dangereux, notamment pendant le fonctionnement et lors du remplissage du réservoir. Lire et respecter les avertissements du manuel d'utilisation du fabricant du moteur ainsi que les mesures de sécurité indiquées ci-dessous. Dans le cas contraire, il y a un risque de dommage corporel et/ou de dommage matériel !

Ne pas laisser le moteur fonctionner à proximité de carburant renversé ou s'il y a une odeur de carburant. Danger d'explosion !

- Enlever le moteur de ces zones.
- Nettoyer immédiatement le carburant renversé !

### **Prévention anti-incendie**

Il est strictement interdit de fumer et de produire des flammes aux proches abords de l'appareil.

Veiller à ce que les déchets, tels que le papier, des feuilles ou de l'herbe sèches ne s'accumulent pas autour du pot d'échappement. Cela peut facilement prendre feu.

### **Précautions de sécurité lors du remplissage du réservoir**

Respecter les instructions de sécurité suivantes lors du remplissage du réservoir :

- Éteindre le moteur et le laisser refroidir.
- Remplir le réservoir dans un endroit bien aéré.
- Ne pas remplir à proximité de flammes.
- Ne pas fumer.
- Utiliser l'indice d'octane adéquat.
- Ne pas mélanger le carburant avec d'autres liquides.
- Ne pas remplir le réservoir au-delà de la marque de niveau maximum.
- Ne pas renverser de carburant, notamment sur les pièces chaudes.
- Nettoyer immédiatement le carburant renversé.
- Fermer le bouchon de réservoir fermement après avoir fait le plein.

### **Recherche de signes de dommages**

Quand le moteur lorsqu'il est éteint, vérifier s'il y a des fuites ou des fentes sur le tuyau d'alimentation, le réservoir et le bouchon au moins une fois par équipe.

Ne pas démarrer le moteur s'il y a un dommage visible. Réparer tout dommage ou défaut immédiatement.

## Ne pas faire fonctionner dans une pièce fermée

Ne pas faire fonctionner l'appareil dans une pièce fermée !

Dans les lieux partiellement clos, comme des tunnels, des tranchées profondes, veiller à ce que l'aération soit suffisante, en ajoutant par exemple, un ventilateur supplémentaire.

**Danger d'empoisonnement !** Ne pas respirer les gaz d'échappement. Ils contiennent du monoxyde de carbone toxique qui peut provoquer un évanouissement ou la mort.

## 1.9 Entretien

### Entretien

L'entretien et les réparations doivent être réalisés comme le décrit l'annexe de ce manuel d'utilisation. Toutes les opérations doivent être réalisées par Masalta. Pour plus d'information, se reporter au chapitre *Entretien*.

### Éteindre le moteur

Avant de réaliser l'entretien ou une réparation, éteindre le moteur et le laisser refroidir. Pour les moteurs thermiques, vous devez enlever le connecteur de la bougie.

## 1.10 Étiquettes

Votre appareil porte des étiquettes adhésives comportant des instructions très importantes et des informations sur la sécurité.

- Veiller à ce que toutes les étiquettes restent lisibles.
- Remplacer les étiquettes manquantes ou illisibles.

### ÉTIQUETTES

⚠ <b>ADVERTENCIA AVERTISSEMENT</b> ⚠				
 <p>No haga funcionar el motor en un área cerrada. Los motores emiten monóxido de carbono. Ignorar esta advertencia puede provocar la muerte o lesiones graves.</p> <p><i>Ne démarrez pas le moteur dans un endroit fermé. Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. Si vous ignorez cet avertissement, vous pouvez provoquer des lésions graves, voire un risque de mort.</i></p>	 <p>Lea el manual del propietario y todas las instrucciones de funcionamiento antes de usar el motor.</p> <p><i>Lisez avec attention le manuel de l'utilisateur et toutes les instructions de fonctionnement avant d'utiliser le moteur.</i></p>	 <p>Las superficies calientes pueden causar quemaduras severas. No toque el silenciador o las áreas adyacentes.</p> <p><i>Les surfaces chaudes peuvent provoquer des brûlures graves. Ne touchez pas le silencieux ni les zones adjacentes.</i></p>	 <p>Para evitar riesgos de incendio, deje que el motor se enfríe durante al menos 2 min. antes de repostar.</p> <p><i>Afin d'éviter le risque d'incendie, laissez refroidir le moteur environ 2 minutes avant de ravitailler.</i></p>	 <p>El uso de protectores auditivos durante el uso del motor puede reducir el riesgo de pérdida de audición.</p> <p><i>L'utilisation d'une protection auditive durant le fonctionnement du moteur peut réduire le risque de perte d'audition.</i></p>

### SIGNIFICACION



Ne démarrez pas le moteur dans un endroit fermé. Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. Si vous ignorez cet avertissement, vous pouvez provoquer des lésions graves, voire un risque de mort.



Les surfaces chaudes peuvent provoquer des brûlures graves. Ne touchez pas le silencieux ni les zones adjacentes.

Afin d'éviter le risque d'incendie, laissez refroidir le moteur environ 2 minutes avant de ravitailler.

L'utilisation d'une protection auditive durant le fonctionnement du moteur peut réduire le risque de perte d'audition.

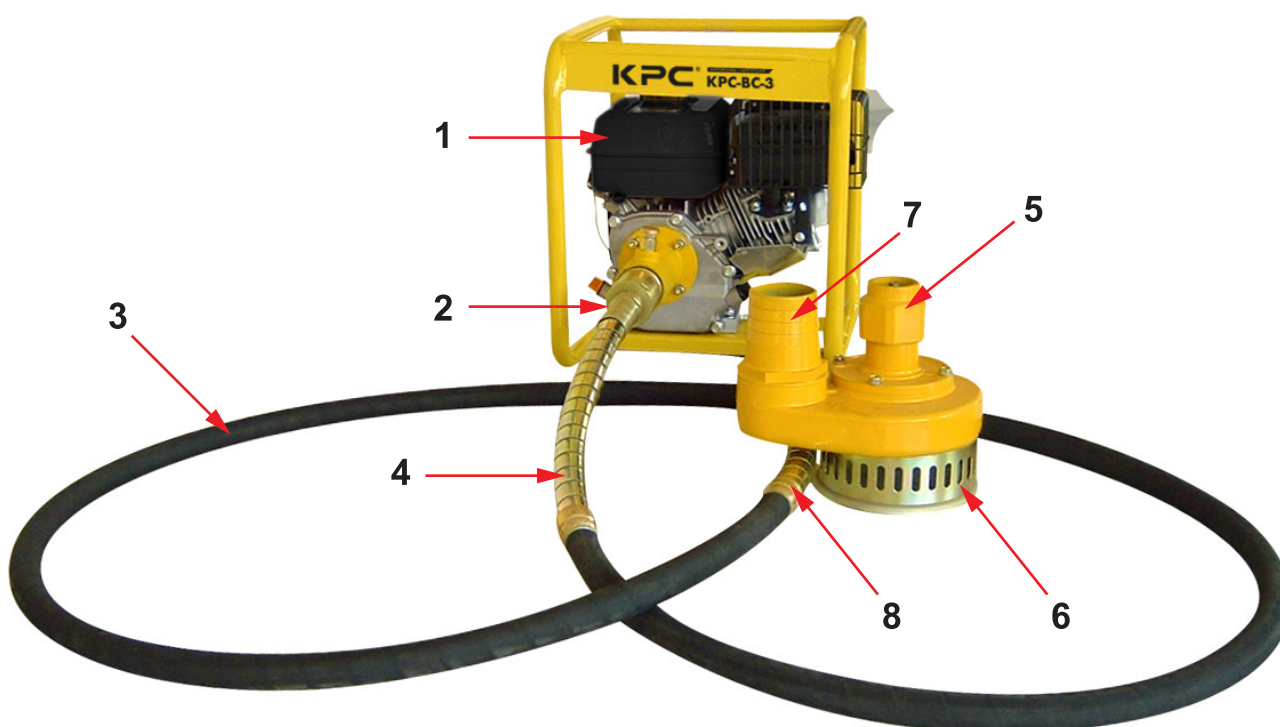


Lisez avec attention le manuel de l'utilisateur et toutes les instructions de fonctionnement avant d'utiliser le moteur.

## 2. Description fonctionnelle

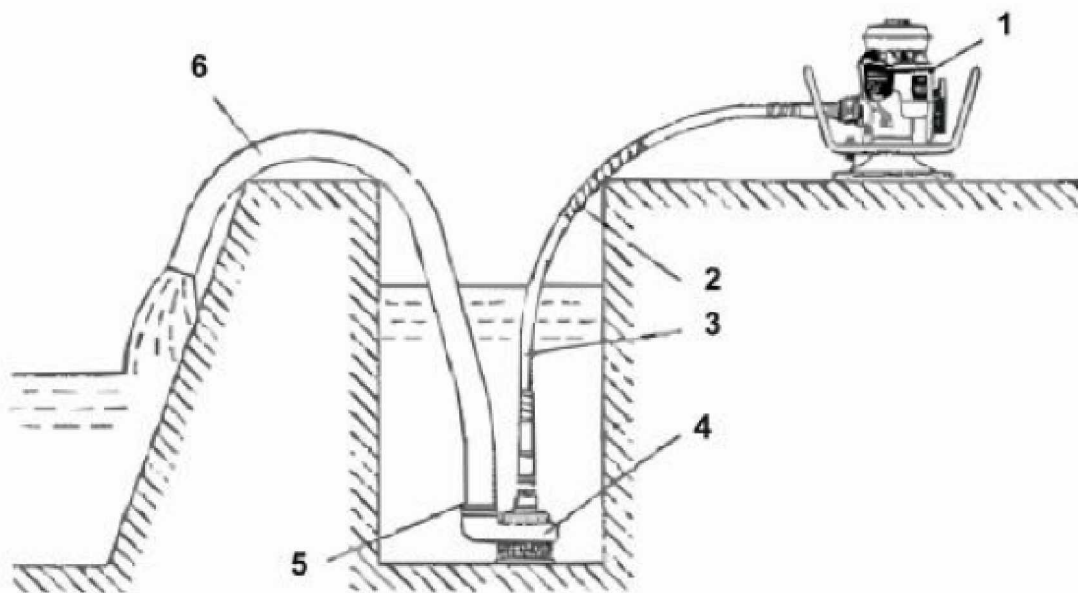
La pompe submersible est composée des éléments:

- Moteur 4 temps OHV
- Tête de la pompe
- Arbre flexible



- 1 Moteur 4 temps OHV
- 2 Raccord au moteur
- 3 Arbre flexible
- 4 Protection tuyau
- 5 Raccord de refoulement
- 6 Crépine d'aspiration
- 7 Raccord de l'arbre flexible
- 8 Raccord à la tête de la pompe

### 3. Fonctionnement (schéma)



Élément	Description	Élément	Description
1	Moteur	4	Tête de la pompe
2	Protection tuyau	5	Collier de serrage (en option)
3	Tuyau de protection de l'arbre flexible	6	Tuyau de refoulement (en option)

Le moteur active la tête de la pompe au moyen d'un arbre flexible. La tête de la pompe aspire l'eau par la crépine d'aspiration et le rejette par le tuyau de refoulement.

### 4. Utilisation



**AVERTISSEMENT**

Lire et respecter les instructions de sécurité indiquées au début de ce manuel d'utilisation. Voir chapitre *Normes des instructions de sécurité*.

La mauvaise utilisation peut provoquer des dommages matériel ou corporels sérieux.

## 5. Planning d'entretien

	Chaque jour avant utilisation	Après les premières 20 heures	Chaque semaine ou toutes les 25 heures	Chaque mois ou toutes les 100 heures	Chaque année ou toutes les 300 heures
Vérifier le carburant : - niveau du carburant - fuites du réservoir - fuites des tuyaux.	•				
Vérifier le niveau d'huile du moteur	•				
Vérifier la tête de la pompe : - les parties mobiles - carcasse, rotor, arbre du moteur et usure et fentes du joint d'huile	•				
Vérifier l'arbre flexible : - l'usure de l'accouplement - l'usure et les fentes du tuyau de protection - la graisse ne doit pas être sale ou avoir des particules métalliques	•				
Les pièces principales de la tête de la pompe doivent tourner facilement, ainsi que l'arbre flexible et les raccords au moteur	•				
Vérifier l'usure et les fentes du tuyau de refoulement	•				
Vérifier si le moteur produit un bruit anormal	•				
Nettoyer le filtre à air			•		
Changer l'huile moteur		•		•	
Nettoyer le filtre à essence				•	
Vérifier et nettoyer la bougie				•	
Remplacer la bougie					•
Graisser l'arbre flexible					•

Veiller à remplacer les éléments usés ou endommagés immédiatement !

Mauvais état du joint d'huile de la pompe !

L'eau peut pénétrer dans le moteur par l'arbre flexible.

Arrêter immédiatement le moteur et résoudre le problème.

## 6. DONNÉES TECHNIQUES

### Générateur

---

Modèle	KPC-BC-3
--------	----------

---

Moteur type	KPC LS208 (EURO 5)
-------------	--------------------

---

Puissance kw	4.0
--------------	-----

---

Poids total (kg)	44
------------------	----

### Tête de pompe à arbre flexible

---

Modèle	MSP3
--------	------

---

Débit jour mm (in)	75 (3)
--------------------	--------

---

Max. Levage m	18
---------------	----

---

Max. Capacité m <sup>3</sup> /H	75
---------------------------------	----

---

Vitesse tr/min	3000-3600
----------------	-----------

---

Longueur du tuyau m	*5
---------------------	----

---

\* La longueur standard du tuyau flexible de la pompe est de 5m. Les longueurs de 4m-9m sont disponibles.





## DECLARACIÓN “CE” DE CONFORMIDAD DÉCLARATION “CE” DE CONFORMITÉ

Empresa/Société: **RIBE ENERGY MACHINERY, S.L.**

Dirección/Adresse: **C/Sant Maurici, 2-6**

Localidad/Localité: **17740 - VILAFANT**

Provincia/Province: **GIRONA - SPAIN**

Antonio Moner Callaved como Administrador, DECLARA que la màquina siguiente: /  
*M. Antonio Moner Callaved comme Administrateur, il DÉCLARE que la machine suivante:*

Denominación: **MOTOBOMBA GASOLINA**

*Dénomination: MOTOPOMPE ESSENCE*

Marca/Marque: **KPC**

Modelos/Modèles: **KPC-BC-3 (MSP-3)**

son CONFORME a las DISPOSICIONES contenidas en la:  
*sont CONFORME aux DISPOSITIONS contenues dans le :*

- Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE (refundición).  
*Directive 2006/42/CE du Parlement Européen et du Conseil, du 17 mai 2006, relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE (refonte).*
- Directiva 2005/88/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de diciembre de 2005, por la que se modifica la Directiva 2000/14/CE relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre.  
*Directive 2005/88/CE du Parlement Européen et du Conseil, du 14 décembre 2005, modifiant la directive 2000/14/CE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments.*

La documentación relativa a los ensayos está en poder / *La documentation relative aux essais est tenu par:* **Masalta Engineering Co., Limited (Weisi Road, Baohe Industrial Estate, China)**



Antonio Moner Callaved  
Administrador  
Vilafant, 26/05/2020



Sant Maurici, 2 - 6  
17740 VILAFANT (Girona) Spain  
Tel. (0034) 972 54 68 11  
Fax (0034) 972 54 68 15  
[ribe@ribeenergy.es](mailto:ribe@ribeenergy.es)  
[www.ribeenergy.es](http://www.ribeenergy.es)



1 bis Rue Véron  
94140 ALFORTVILLE - France  
Tél.: 01 43 53 11 62  
Fax: 01 43 96 98 99  
[mova@movaenergy.fr](mailto:mova@movaenergy.fr)  
[www.movaenergy.fr](http://www.movaenergy.fr)